



MINISTÉRIO DA JUSTIÇA

UNIDADE DE APROVISIONAMENTO DESCENTRALIZADO

DEPARTAMENTO DE APROVISIONAMENTO

Rua da Justiça, Colmera, Dili.

REKERIMENTU BA KOTASAUN BA BENS E SERVIÇOS

NARAN RBK	SERVISU IMPRESAUN NO REPOGRAFICA (Printing Services) Re-Tender	Nú RBK	Nú.009 APROV/MJ/VII/2019
----------------------	---	---------------	-------------------------------------

BA	NARAN KOMPAÑIA	
	ENDERESU	

Konvida kompañia sira maka iha interese bele submete proposta/kotasaun ba Ministério Justiça liu husi Unidade Aprovisionamento Descentralizado.

Loron submete kotasaun: *husi loron 28 de Agosto to'o 04 de Setembro 2019. Hahu husi tuku 09:00 dader to'o tuku 15.00h TL loro-kraik.*

#	Deskrisaun	Quantidade	Folin unitáriu
1	SERVISU IMPRESAUN NO REPOGRAFICA (Printing Services) <i>Atu klaru liu tan bele hare TOR iha aneksu</i>	1	\$
	Kustu unitáriu total		\$
	Kustu unitáriu total / 78		\$

Nota:

- Prenxe folin unitariu ba materiais sira iha Termo de Referência anexo I nomos tau soma iha tabela leten para completa preço.
- LABELLE tau TIP EX no hakerek folin ne'ebe laklaru/ la mós iha dokumentu ida ne'e. Aneksa mós proposta ne'ebe hakerek ho komputadór no hakerek folin por extenso, Anexa iha RBK Original.
- sei iha encontro iha dia 27 de Agosto 2019 tuku 10:00h molok kompañia sira submete kotasaun

- Hare dokumentus espesifikasaun ho Termo de Referência iha anexo I.

Período entrega servisu	Fulan 3 (tolu)
Entrega Servisuba	Ministério da Justiça, Departamento Logística, Rua da Justiça, Colmera, Díli
Periodo validade proposta/Periodo garantia concurso	Fulan 2 (rua)
Período Validade ba Kotasaun	Fulan 2 (rua)
Garantia Desempenho/Execução Contrato	5% husi valor contrato
Garantia Qualidade bens ka servisu	Tuir Legislasaun
Forma prestasaun Garantia kotasaun, Desempenho no Qualidade	Tuir legislasaun
Periodo ba prestasaun Garantia Desempenho no qualidade	Fulan 4 (hat)
Dokumentus ne'ebé bele komprova empreza nia esperensia qualidade ba servisu no mos karta rekomendasaun husi entidade seluk	Recomendável

DOKUMENTU NE'EBÉ TENKE ANEKSU HO KOTASAUN (OBRIGATORIU) MAKÁ:

1. Kopia Certidão do registo Comercial ne'ebé legaliza ona	Obrigatório
2. Kopia Certificadu de registo Comercial ne'ebé legaliza ona	Obrigatório
3. Kopia autorização para Exercício de Atividade ne'ebé validu no legaliza ona (Tenke iha area Printing Service)	Obrigatório
4. Kopia Certidão de Dividas ne'ebé validu no legaliza ona	Obrigatório
5. Tenke Aneksa Dokumentus Estatuto/Eskritura husi Ministério da Justiça/SERVE	Obrigatório
6. Kópia Kartaun Eleitór/Kartaun Identidade husi Diretor Representa empreza	Obrigatório
7. Hato'ó Deklarasaun (Surat Kuasa) husi Diretor ne'ebé representa Kompañia Nain	Obrigatório
8. Hato'ó deklarasaun katak sei halo servisu durante iha kontratu ho Ministério da Justiça	Obrigatório
9. Bid Security (Garantia bancária ka cheque)	Obrigatório (\$1.000)


Jaime Maia

Xefe Unidade Aprov. Descentralizado

Loron : 15 Fulan- Agostu 2019

Diretór/a Kompañia

Loron:...../...../2019

Ami sertifika katak ami sei haktuir Instrusaun ba Vendedór iha kláuzula 2.a to'o 2.e kona-ba rekerementu elejibilidade & Na'in Nasionál (iha tahan kotuk). Simu karik ami-nia lisitasaun,

- a. Ami sei (a) entrega sasan kaservisú ne'ebé presiza tuir duni ami-nia lisitasaun iha-léten, no tuir duni espesifikasaun sira ne'ebé Entidade Patronál fó.
- b. Ami sei presta Garantia Dezempeñu (*Performance Security*) nian iha formuláriu, montante & tempu be temin ona.
- c. Ami sei kumpre kuotasaun ida-ne'e tuir Períodu Validade be temin ona iha-leten.



INSTRUSAUN BA VENDEDÓR SIRA

1. Luan-leun (*Âmbito*)

- a. Kompradór mak **Ministério da Justiça** rasik ne'ebé representa hosi Departamentu Aproxionamentu husi **Direção Nacional de Administração e Finanças**.
- b. Rekizisaun ba Kuotasaun (RBK) ida-ne'e atu hola sasán & servisu kí'ik, ho nia natureza simples.

2. Elejibilidade Vendedor - Vendedor nia kompañia tenke:

- a. Unidade negósiu de boa fé ida, ne'ebé Kompradór hatene nu'udar kompañia ida ne'ebé kualifikadu, iha experiensia no iha rekursu finanseira suficiente.
- b. Kompañia tenki na'in ho nacionalidade Timór-Leste ho 51%, ne'ebé komprova ho nia kópia auténtikadu Sertifikadu Nain nian (*Sertifikat Kepemilikan*) no nia asionanista (*pemegang saham*) Nasional sira-nia Kartaun Eleitorál.
- c. Hatama kópia auténtikadu Sertifikadu Rejistu Negósiu atuál ida ne'ebé sei válidu.
- d. Hatama kopia auténtikadu Sertifikadu Dívidas atuál ida hosi Servisu Impostu Timór-Leste ne'ebé sei válidu.
- e. Hatama Deklarasaun (*surat kuasa*) ida ne'ebé sei autoriza ema ba assina Kuotasaun atu bele representa Vendedor, asina Kotasaun no mós aseita Orden Kompra.

Rekerimentu b, c, d & e sei bele la presiza bainhira dokumentu sira uluk hatama tiha ona sei válidu hela ba Períodu entrega ida ne'ebé spesífiku

3. Responde ba Rekizisaun ba Kuotasaun

- a. Vendedor tenke verifika deskrisaun no spesifikasaun item sira hot-hotu.
- b. Vendedor tenke prienxe folin unitariu sira, folin total ba quantidade ida-idak nian no folin totál iha formuláriu Rekizisaun ba Kotasaun nia laran inklui mos média aritimética ba folin unitariu sira.
- c. Vendedor tenke verifika nia konkordánsia ho provizaun sira neebé deklara ona kona-ba validade kotasaun nian, períodu entrega nian, períodu garantia nian, autorizasaun fábrica nian & garantia desempenhu. Variasaun hothotu husi kondisaun sira neebé deklara ona ne'e tenke esplika ketak iha *covering letter* ida nia laran.

4. Folin Kotasaun

- a. Kotasaun ba folin hot-hotu tenke tau iha Dolár EUA.
- b. Folin sira tenke fiksi (la muda) ba períodu durasaun kontratu ne'ebé determina ona.
- c. Anaunser temin oinseluk, kotasaun ne'e tenke ba kuantidade tomak nu'udar haklaken ona iha Rekizisaun ba Kotasaun.

5. Bid Security

- a. Presiza, atu garantia konkursu de kotasaun hodi apresenta tuir montante ba Bid Security \$1.000,00 (Mil Dólares Americanos) tuir Rejime Jurídico do aprovisionamento artigo 72º
- b. Vendedor ne'ebé dada-an sai Durante períodu validade kotasaun nian, la simu koresaun ba sala aritmática sira, falla atu simu Orden Kompra -OK (*PO-Purchase Order*) bainhira fó ba nia eh falla atu fó Seguransa Dezempeñu (karik presiza) sei eksklui hosi partisipasaun iha prosesu sira RBK & KBL (Konvite ba Lisitasaun) nian Durante tinan Ida

6. Hatama Kuotasaun

- a. Fornesidór sira sei bele hatama kotasaun resin ida, naran katak kotasaun hira-ne'e ba sasán hirak-ne'ebé oin seluk maibé bele responde ba deskrisaun ka spesifikasaun ne'ebé hanesan Komprador solicita. Labele folin diferente ba sasan ka servisu ho especifikasaun hanessan.
- b. Kuotasaun sira tenke hatama ba **DNAF Departamento de Aproxionamentu**, la liu hosi tempu no data no oras ne'ebé spesífika tiha ona.

- c. Servisu Aprozionamentu rezerva direitu atu tahan lai no loke kotasaun tarde bainhira númeru kotasaun hirak be simu ona la to' o tolu (3).

7. Loke Kotasaun

- a. Ofisial sira hosi Servisu Aprozionamentu & saseluk sira hosi Ministériu tutela relevante mak sei loke kotasaun sira no vendedór ka membru públiku ruma sei la partisipa.
- b. Rezultadu ba avaliasaun kotasaun nian tenke haklaken sai, hodi hatudu ba vendedór neebé manan no mós ba vendedór hirak neebé lakon bele hatene.

8. Avaliasaun Kotasaun & Atribuisaun Kontratu (adjudicasaun)

- a. Kotasaun sira sei avalia hodi estabeselese responsivu substansial ba rekerementu sira elejibilidade nian, deskrisaun/espesifikasaun téknika nian, kuantidade no kondisaun sira komersial.
- b. Hafoin halo tiha verifikasaun no koresaun aritmética, kotasaun hirak-ne'ebé deskobre nu'udar substansialmente responsivu sei avalia filafali atu hili folin ida-ne'ebé ki'ik liu, ne'ebé ida-ne'e sei sai hanesan baze atu atribui kontratu (Folin unitáriu médiu ki'ik liu).
- c. Notifikasaun ba adjudicasaun tenke efeitu liuhusi oras Kompradór hasai Orden Kompra -OK (PO-Purchase Order) ida.
- d. Vendedór liuhusi Carta ba Aceitasaun tenke konfirma katak nia simu ona Orden Kompra eh foti Orden ne'e Orijinál.
- e. Mesmu tuir pontu iha-leten (d), Kompradór iha direitu atu simu ka la simu kualker kotasaun, ka bele kansela prosesu kotasaun nian iha kualker tempu molok atu atribui kontratu.

9. Garantia Dezempeñu no Kualidade

- a. presiza Seguransa Dezempeñu karik, Kompradór tenke hasai Surat Simu nian ida (*Letter of Acceptance*)" ne'ebé sei sai hanesan notifikasaun ba atribuisaun.
- b. Vendedór tenke hatama Seguransa Dezempeñu iha loron hitu nia laran, tuir montante spesifika ona iha Rekizisaun ba Kuotasaun (RBK).

10. Seguru (Asuransi)

- a. Baze konkordánsia entre Kompradór no Vendedór mak entrega no simu iha fatin entrega ne'ebé temin nanis ona. Vendedór mak sei responsabiliza ba risku transportasaun nian hotu entre fatin sai nian no fatin entrega nian.
- b. Tan-ne'e, Vendedor tenke arranja seguru ida ne'ebé apropriadu atu kobre risku sira.

11. Falun & Entrega

- a. Vendedór sira tenke asegura servisu hotu-hotu tuir nesidades kada dirasaun ne'ebe apresenta iha lista anexo II.
- b. Durante periodu entrega tenke garantida servisu hotu ho kualidade tuir termo referénsia ne'ebe iha.
- c. Durante periodu entrega tenke garantida sasan hotu ho kualidade no sigilo tuir termo referénsia ne'ebe iha.



12. Pagamentu

- a. Enkuantu finaliza ona servisu, durante loron 15 (sanulu resin lima) vendedor tenke entrega fatura hotu mai iha Departamento de Logística da Direção Nacional de Administração e Finanças,.
- b. Kompradór tenke halo pagamentu ba Vendedór iha loron 30 nia laran hafoin sasán entrega no servisu relasionadu sira remata ona, no konfirmadu ba Komprador.

13. Prátika sira ne'ebé Koruptu & Fraudulente

Kompradór husu ba Vendedór sira atu observa padraun as étika nian sira durante prosesu aprovizionamentu no durante ezejuta governu RDTL nia kontratu sira, tanba prátika koruptu, fradulente, kolusivu no koersivu no konflitu interese be mosu durante prosesu kuotasaun, entrega & akabamentu nian ne'e bele hamosu diskualifikasaun, terminasaun orden kompra nomós sansaun penál.





GABINETE
DO MINISTRO

RE-TENDER

ANEXO I - TERMO DE REFERÊNCIA

PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE IMPRESSÃO E REPOGRAFIA PARA O MINISTÉRIO DA JUSTIÇA

1- OBJECTO

Constitui objeto deste Termo de Referência, pelo critério de adjudicação o **Preço unitário médio mais Baixo** previsto na alínea a) do artigo 91º do RJA, a contratação da empresa para prestação de serviços de impressão, fotocópias e outros serviços relacionados, nomeadamente encadernações e plastificações de livros.

2- ESPECIFICAÇÃO DA PRESTAÇÃO DO SERVIÇO

A empresa tem de fornecer os serviços de impressão e fotocópias, incluindo os materiais necessários para a execução dos serviços, para todas as Direções do Ministério da Justiça de acordo com os pedidos requisitados pela Direção Nacional de Administração e Finanças/Departamento de Logística de acordo com a listagem previamente definida com os preços unitários para cada item/material.

No	Descrição	Qty	Un	Preço Unitário	Preço Total
1	Photo Copy A4 B/W s/d	1	Pcs		
2	Photo Copy A4 B/W d/s	1	Pcs		
3	Photo Copy A3 B/W s/d	1	Pcs		
4	Photo Copy A3 B/W d/s	1	Pcs		
5	Photo Copy Cover A4 B/W	1	Pcs		
6	Photo Copy Cover A3 B/W	1	Pcs		





GABINETE
DO MINISTRO

7	Photo Copy A4 Color s/d	1	Pcs		
8	Photo Copy A4 Color d/s	1	Pcs		
9	Photo Copy A3 Color s/d	1	Pcs		
10	Photo Copy A3 Color d/s	1	Pcs		
11	Photo Copy Cover A4 Color s/d	1	Pcs		
12	Photo Copy Cover A3 Color s/d	1	Pcs		
13	Jilid Biasa Flakband A4 25 - 50 pcs	1	Books		
14	Jilid Biasa Flakband A4 50 - 100 pcs	1	Books		
15	Jilid Biasa Flakband A4 100 - 150 pcs	1	Books		
16	Jilid Biasa Flakband A4 150 - 200 pcs	1	Books		
17	Jilid Biasa Flakband A4 200 - 500 pcs	1	Books		
18	Jilid Biasa Flakband A3 25 - 50 pcs	1	Books		
19	Jilid Biasa Flakband A3 50 - 100 pcs	1	Books		
20	Jilid Biasa Flakband A3 100 - 200 pcs	1	Books		
21	Jilid Biasa Flakband A3 200 - 300 pcs	1	Books		
22	Jilid Biasa Flakband A3 300 - 400 pcs	1	Books		
23	Jilid Biasa Flakband A3 400 - 500 pcs	1	Books		
24	Jilid Spiral Plastik A4 25.50 Pcs	1	Books		
25	Jilid Spiral Plastik A4 50.100 Pcs	1	Books		
26	Jilid Spiral Plastik 100 - 150 Pcs	1	Books		
27	Jilid Spiral Plastik 150 - 200 Pcs	1	Books		
28	Jilid Spiral Plastik 200 - 300 Pcs	1	Books		
29	Jilid Spiral Plastik 300 - 500 Pcs	1	Books		
	JILID SPIRAL KAWAT				
30	Jilid Spiral Kawat A4 25-50 Pcs	1	Books		
31	Jilid Spiral Kawat A4 50-100 Pcs	1	Books		
32	Jilid Spiral Kawat A4 100-200 Pcs	1	Books		
33	Jilid Spiral Kawat A4 200-300 Pcs	1	Books		
34	Jilid Spiral Kawat A4 300-400 Pcs	1	Books		
35	Jilid Spiral Kawat A4 400-500 Pcs	1	Books		
	JILID MESIN LEM PANAS				
36	Jilid Mesin lem panas/Prefect Binding	1	Books		
	PRINT/CETAK				





GABINETE
DO MINISTRO

70	Cetak RIR No seri 0001 – 000400	1	Books		
71	Cetak way bill No ser 0001 – 000400	1	Books		
72	Cetak Autorizasaun Hasai inventariu No seri 0001 – 000400	1	Books		
73	Envelope Coklate Logo	1	pack		
74	Cetak Stiker Logo taka map size 29 x 13.67	1	pcs		
75	Cetak SRA No seri 0001 – 000400	1	Books		
76	Cetak formulario Regista Patrimoniun No seri 0001 – 000400	1	Books		
77	Cetak San Form No seri 0001 – 000400	1	Books		
78	Karimbus	1	pcs		

Se existir algum serviço e/ou bem requerido pelo Ministério que não esteja previamente estabelecido na lista I deverá ser, imperativamente, enviada a cotação do serviço e/ou bem para a aprovação do responsável com delegações de competências para o efeito.

3- OBRIGAÇÕES DA EMPRESA CONTRATADA E DO CONTRATANTE

- a) Executar os serviços objeto deste Termo;
- b) A empresa tem de ter licença de atividade para prestação de serviço de impressão e fotocópias;
- c) A empresa só poderá prestar o serviço com base no pedido formal por escrito da Direção Nacional de Administração e Finanças do Ministério da Justiça;
- d) É da responsabilidade da empresa contratada rejeitar todos os pedidos para prestação de serviços e/ou fornecimento de bens que ultrapasse o preço contratual, sem que exista a autorização superior;
- e) Os materiais utilizados e/ou fornecidos são da responsabilidade da contratada de forma a prestação de serviço de qualidade, existindo a possibilidade da contratante poder rejeitar o produto final se não corresponder ao pretendido e requerido à empresa.
- f) A empresa tem a responsabilidade de manter a confidencialidade nos documentos impressos ou fotocopiados e não poderá guardar nenhuma cópia sem autorização do Ministério.





GABINETE
DO MINISTRO

4- GARANTIAS

A empresa contratada poderá apresentar uma garantia de execução de acordo com o Regime Jurídico de aprovisionamento (RJA).

5- VIGÊNCIA DO CONTRATO A CELEBRAR

O período de vigência do contrato será contado a partir da data de assinatura do contrato até o dia 31 de dezembro de 2019.

6- PREÇO CONTRATUAL

O preço contratual vai ser determinado e comunicado à empresa vencedora por via da carta de aceitação, e deve respeitar a cotação da empresa vencedora, sem prejuízo da sua comunicação oficial por via de aviso de resultado do concurso. Caso seja necessário o preço contratual poderá sofrer um aumento de até 10% desde que cumpridos os requisitos previstos no artigo 10º do Regime Jurídico do Aprovisionamento quanto ao limite máximo adicional ao contrato.

Díli, 15 de agosto de 2019

Elaborado por

Chefe de Departamento
de Aprovisionamento
Élvio Marciano de Deus Soriano

Certificado por

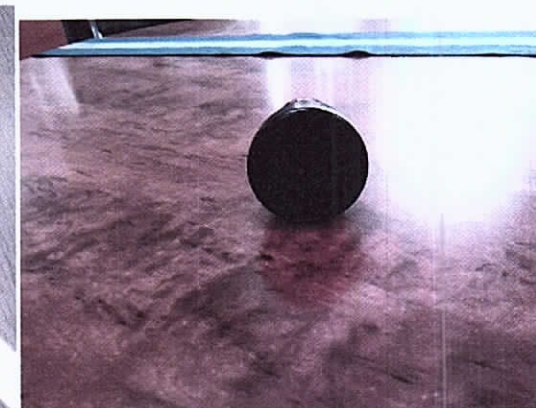
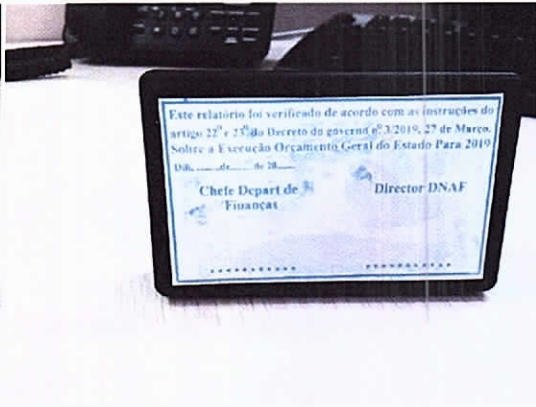
Chefe Unidade de
Aprovisionamento Descentralizado
Jaime Maia

Aprovado por

Ministro da Justiça
Manuel Cárceres da Costa



Especificação dos Carimbos



M. N. G.